15. FEV 1961
Coordination (R)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e decembre 1960 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 16 augustus 1956 waarbij het opmaken van een maandelijkse statistiek van de bedrijvigheid en van de voorraden van sommige bedrijven uit de voedingsnijverheid voorgeschreven wordt", heeft de 20e december 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 1er décembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 16 août 1956, prescrivant l'établissement d'une statistique mensuelle de l'activité et des stocks de certaines industries alimentaires", a donné le 20 décembre 1960 l'avis suivant :

Er dient te worden opgemerkt dat de posten XVIII en XIX, waarmee artikel 1 van het ontwerp kader IV van de bij het besluit van 16 augustus 1956 gevoegde vragenlijst aanvult, bezwaarlijk na de bestaande posten kunnen worden ingevoegd, vermits de gevraagde inlichtingen niet dezelfde zijn als die waarover het gaat in de eerste zeventien posten.

Het ware derhalve geraden, een afzonderlijke tabel op te stellen voor de in het ontwerp van ministerieel besluit onder XVIII en XIX opgesomde groep produkten.

---

Il échet d'observer que les postes XVIII et XIX, par lesquels l'article 1er du projet entend compléter le cadre IV du questionnaire annexé à l'arrêté du 16 août 1956, peuvent difficilement s'insérer à la suite des postes existants, les renseignements nouveaux demandés étant d'un autre ordre que ceux qui font l'objet des dix-sept postes précédents.

Aussi serait-il plus adéquat d'établir un tableau distinct pour chacun des groupes de produits énumérés dans le projet d'arrêté ministériel sous les chiffres XVIII et XIX.

---

De kamer was samengesteld uit

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | F. LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président |
| | H. BUCH, | raadsheren van State, | |
| | G. VAN BUNNEN, | conseillers d'Etat, | |
| | F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | R. de RYKE, | assesseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : Madame : | J. DE KOSTER, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.M. GROMMEN, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.